

Аппарат слуховой
цифровой
заушный

модель **AIR**

Руководство по эксплуатации

GN ReSound

Мир слышит лучше!

Поздравляем с приобретением полностью цифрового слухового аппарата фирмы GN Resound!

Новейшие технологии фирмы GN Resound и специальные программы прослушивания, подобранные Вашим сурдологом, внесут в Вашу общественную, профессиональную и семейную жизнь звуки великолепного качества.

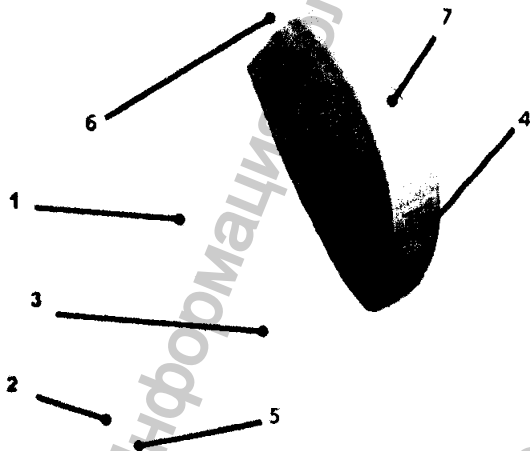
Ваш слуховой аппарат (далее СА) настроен для компенсации именно Вашего индивидуального снижения слуха. Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, представленной в этой брошюре. Правильное понимание особенностей работы Вашего слухового аппарата фирмы GN Resound (далее СА) позволит наиболее выгодно его использовать.

Общий вид CA GN «ReSound AIR»	4-5
Операции управления, выполняемые пользователем	
<i>Управление громкостью</i>	6
<i>Операции включения и выключения</i>	6
«Смарт-старт» (удобное для пользования автоматическое включение аппарата)	7
Установка CA на ухо	7-9
Смена элемента питания	9 -10
Правила обращения с батарейками	10-11
Ежедневный уход	11
Правила обращения со звукопроводящей трубочкой	12
Смена фильтра в отверстии микрофона	13-14
Разговор по телефону	14
Ремонт	15
Основные меры предосторожности	15
Техническое обслуживание	
Условия эксплуатации	16-17
Гарантийные обязательства	18
Свидетельство о приемке и продаже	19
Рекомендации по поиску неисправностей	20-21
Гарантийный талон	22

СЛУХОВОЙ АППАРАТ AIR

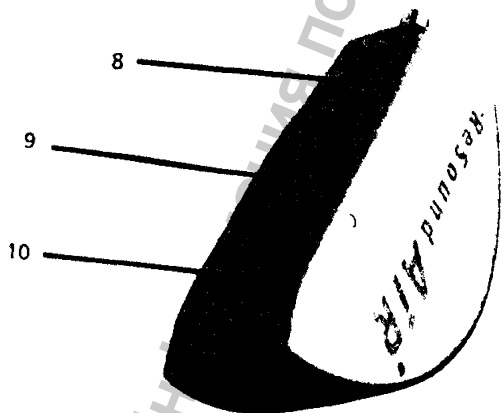
Технические данные (камера 2сс/ IEC 60118-7):

Максимальное акустическое усиление, дБ	38
Максимальный выходной сигнал, дБ	105
Расчетный срок службы элемента питания, ч	70



- 1 Звукопроводящая трубочка
- 2 Ушной вкладыш
- 3 Фиксатор, способствующий удержанию аппарата во время спортивных игр
- 4 Отсек элемента питания
- 5 Отверстие выхода усиленного звука
- 6 Отверстие фронтального микрофона
- 7 Отверстие тылового микрофона

- 8 Модель аппарата
- 9 Фирма-изготовитель слухового аппарата
- 10 Серийный номер аппарата



Регулировка громкости

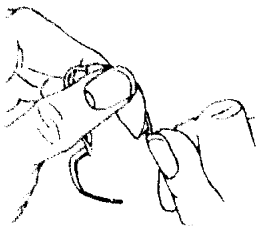
Управление громкостью

Установка громкости в Вашем СА «ReSound AIR» производится полностью автоматически, так что нет необходимости беспокоиться о регулировке громкости. В Вашем СА параметры автоматического изменения усиления запрограммированы в соответствии с Вашими потребностями.

Включение и выключение СА

Включение слухового аппарата:

Ваш миниатюрный заушный СА «ReSound AIR» оснащен выключателем/выключателем питания, встроенным в отсек элемента питания. Когда отсек элемента питания полностью закрыт, аппарат находится во включенном состоянии. Для выключения аппарата захватите ногтем Вашего пальца дверцу отсека элемента питания и осторожно выдвигайте ее. Питание аппарата выключится в тот момент, когда Вы почувствуете слабенький щелчок. Всякий раз, когда Вы снимаете СА, не забывайте выключать его для уменьшения потребления тока от элемента питания.



СМАРТ-СТАРТ (удобное для пользователя автоматическое включение аппарата)

Ваш специалист по слухопротезированию в процессе программирования может активировать в Вашем СА функцию «Смарт-старт». Функция «Смарт-старт» задерживает включение усиления звуков аппаратом на время 10 сек после закрытия дверцы отсека элемента питания. Задержка индицируется коротким тональным звуковым сигналом «бип», излучаемым аппаратом через интервалы в одну секунду после закрытия дверцы отсека элемента питания.

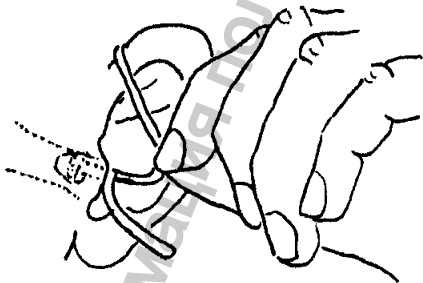
Эта задержка включения усиления позволяем Вам разместить СА за ухом и вставить звукопроводящую трубочку с колпачком в ухо без возникновения раздражающих свистящих звуков.

Установка СА на ухо

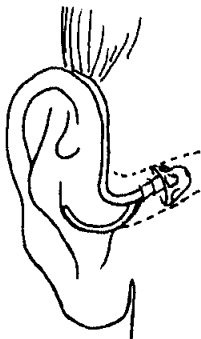
1. Наденьте СА на верхнюю часть ушной раковины.



2. Захватите пальцами звукопроводящую трубочку в месте ее изгиба и вставьте колпачок в Ваш ушной канал. Колпачок должен быть размещен настолько глубоко в ушном канале, чтобы звукопроводящая трубочка расположилась очень близко к поверхности голов. Если колпачок разместился правильно, то глядя прямо на себя в зеркало, Вы не увидите выходящую из уха часто звукопроводящей трубочки.



3. Вставьте фиксатор (удерживающий аппарат во время спортивных игр) в углубление ушной раковины, расположенное выше мочки уха.

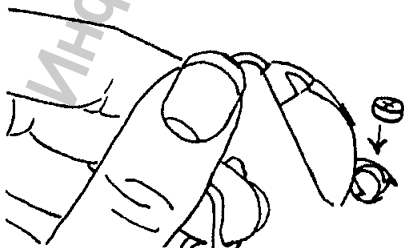


Если СА свистит, то наиболее вероятной причиной может быть неправильное расположение колпачка в ушном канале. Другой причиной возникновения свиста может быть либо накопление ушной серы в ушном канале, либо слабое крепление звукопроводящей трубочки к СА; в последнем случае звукопроводящую трубочку следует заменить.

Кроме того, свист может появиться из-за неоптимальной настройки СА. Если Вы сделали заключение о влиянии других причин возникновения свиста аппарата, то Вам рекомендуется обратиться за советом к Вашему специалисту по слухопротезированию.

Смена элемента питания

Когда напряжение/отдаваемая мощность элемента питания уменьшится до определенного предела, СА прекратит усиление звука и будет излучать тихий прерывистый тональный сигнал. Этот сигнал будет звучать в течение, примерно, одной минуты, а затем аппарат автоматически выключится. Следовательно, рекомендуется, чтобы Вы всегда имели под рукой запасной элемент питания.



С помощью ногтя откройте полностью отсек элемента питания. Удалив старый элемент питания, вставьте новый. В качестве элемента питания всегда используйте воздушно-цинковую батарейку типа 10. Когда Вы не носите СА, на это время удаляйте батарейки из аппарата, это будет способствовать защите от коррозии контактов батарейки и СА.

Батарейка должна вставляться в отсек элемента питания так, чтобы ее плоская боковая поверхность, на которую наклеена защитная полоска, оказалась сверху.

Батарейка должна войти на свое место так, как будто она всегда там была. Не забудьте удалить защитную полоску с батарейки перед закрытием дверцы отсека элемента питания.

Дверца отсека элемента питания должна закрываться очень легко. Никогда не применяйте силу для закрытия дверцы, т.к. это может повредить Ваш СА.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

Батарейки содержат опасные вещества и их необходимо аккуратно утилизировать в интересах Вашей собственной безопасности и сохранения окружающей среды.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** перезаряжать батарейки, которые специально не сделаны для повторных зарядов, т.к. из них может вытекать опасное вещество или они могут взорваться.
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** утилизировать батарейки путем их сжигания

- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей и домашних животных.
- НЕ БЕРИТЕ батарейки в рот.

Если проглотили батарейку, немедленно обращайтесь к врачу.

Ежедневный уход

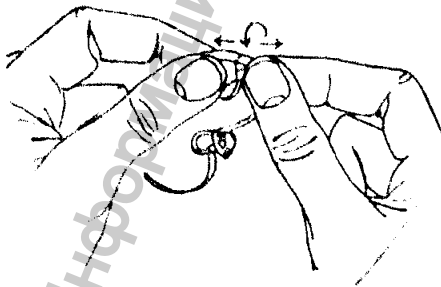
Поддерживайте свой СА чистым и сухим. После использования СА протирайте его корпус мягкой тканью или бумажной салфеткой для удаления жира или влаги. Вы должны исключать возможность непосредственного воздействия воды на СА, например дождя или водяных струй в душе. Если аппарат подвергся воздействию высокой влажности или потоотделения, то поместите его на всю ночь (вместе с ушным вкладышем) в закрытый сосуд вместе с осушающим агентом (влагопоглощающим веществом). Посоветуйтесь с Вашим специалистом по слухопротезированию о том, какой осушающий агент следует применять.

Для исключения ремонта СА, на проведение которого не распространяется гарантия:

- Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду или в другие жидкости, т.к. это может привести к невозможности восстановления поврежденной электронной схемы.
- Защищайте Ваш слуховой аппарат от грубого обращения и не допускайте его падения на твердые поверхности или на пол.
- Не оставляйте слуховой аппарат в местах или вблизи мест, воздействия прямого теплового нагрева или прямых солнечных лучей, т.к. избыточный нагрев может повредить аппарат, деформировать его корпус или звукопроводящую трубочку.

Правила обращения со звукопроводящей трубкой

Звукопроводящая трубочка передает усиленный звуковой сигнал от СА в ухо. Очень важно, чтобы звукопроводящая трубочка и ушной вкладыш правильно размещались в Вашем ухе. Если звукопроводящая трубочка и ушной вкладыш каким-либо образом раздражают Ваше ухо и препятствуют ношению СА, то свяжитесь, пожалуйста, с Вашим специалистом по слухопротезированию, который сделает их модификацию. Вы никогда не должны пытаться самостоятельно видоизменять форму звукопроводящей трубочки. Звукопроводящую трубочку и ушной вкладыш необходимо регулярно протирать.



Перед прочисткой звукопроводящей трубочки отсоедините ее от СА путем подворачивания вокруг оси и вытягивания из корпуса. Используя влажную ткань, очистите снаружи трубочку и ушной вкладыш, а с помощью черного чистящего гибкого прутка «вытолкните» всякий мусор изнутри трубочки. Чистящий гибкий пруток следует вставить в звукопроводящую трубочку с того края, которым она прикрепляется к аппарату и проталкивать его сквозь всю длину трубочки так, чтобы он вышел на-



ружу из ушного вкладыша. Звукопроводящую трубочку и ушной вкладыш не рекомендуется окунать в воду или ополаскивать их водой, т.к. капли воды могут остаться внутри трубочки. Если это случится, то капли воды могут препятствовать прохождению звука через трубочку и, кроме того, могут повредить электронику СА.

Звукопроводящую трубочку и ушной вкладыш нужно заменять через каждые 3 месяца или даже раньше, если трубочка стала незластичной или способной ломаться. Мы рекомендуем, чтобы для смены ушного вкладыша Вы обращались к специалисту по слухопротезированию. Если специалист по слухопротезированию проинструктировал вас, как самостоятельно заменять ушной вкладыш, то старайтесь обеспечить его надежное крепление к звукопроводящей трубочке перед тем, как вставить ушной вкладыш в свое ухо. Неправильное выполнение инструкции по замене ушного вкладыша может привести к травмированию уха.

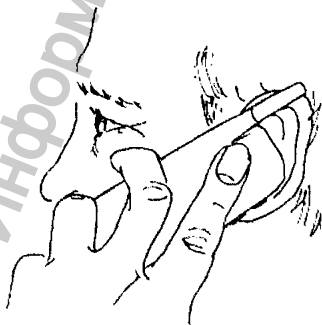
СМЕНА ФИЛЬТРА В ОТВЕРСТИИ МИКРОФОНА

Ваш СА ReSound AIR оснащен двумя фильтрами. Эти фильтры расположены на фронтальной и на верхней части корпуса аппарата и защищают его внутренние

схемы от попадания влаги и мусора. Если вдруг окажется, что звуковая мощность СА заметно уменьшилась и если замена элемента питания не помогает ее восстановить, то причиной уменьшения мощности может быть засорение фильтров, и их следует заменить. По вопросу замены фильтров обращайтесь, пожалуйста, к своему специалисту по слухопротезированию.

Разговор по телефону

Ваш СА позволяет Вам разговаривать по телефону так, как Вы обычно это делаете. Держите телефонную трубку около уха так, как Вам это удобно. Если вы испытываете дискомфорт из-за давления, оказываемого колпачком внутри Вашего ушного канала, то Вам необходимо звукопроводящая трубочка другого размера. В этом случае обращайтесь за помощью к своему специалисту по слухопротезированию.



Ремонт

Если Ваш СА «ReSound AIR» сломался, то он должен ремонтироваться квалифицированным специалистом. Не пытайтесь вскрывать корпус слухового аппарата, т.к. после этого станут недействительными гарантийные обязательства. Если Ваш слуховой аппарат «GN ReSound AIR» требует обслуживания, то для получения помощи обращайтесь, пожалуйста, к Вашему специалисту по слухопротезированию.

Основные меры предосторожности

- Обращайтесь за консультацией к врачу, если Вы обнаружите в своем ушном канале инородный предмет, если Вы почувствуете раздражение кожи, или если при ношении слухового аппарата будет накапливаться чрезмерное количество ушной серы. Различные виды излучений, например, при проведении магнитно-резонансной томографии или рентгеновской компьютерной томографии, могут повредить СА. Следовательно, не носите СА в процессе прохождения этих или аналогичных процедур. Другие виды излучений (например, от датчиков вторжения, от систем охраны помещений, от радиоаппаратуры, от мобильных телефонов и др.) не могут повредить СА. Эти излучения, тем не менее, могут на мгновение изменять качество звука или порождать странные звуки в СА.
- Предостережение: не носите СА в шахтах или в других взрывоопасных производственных помещениях за исключением тех помещений, в которых разрешено использовать слуховой аппарат.
- Храните СА подальше от детей, возраст которых меньше 3-х лет, т.к. аппарат содержит маленькие составные части, которыми они могут подавиться.

Техническое обслуживание.

Условия эксплуатации

1. СА является сложным электроакустическим устройством, поэтому техническое обслуживание и ремонт должны производиться специалистами ремонтных организаций.

Категорически запрещается самостоятельно производить вскрытие и ремонт СА.

Примечание – Если СА берется в руки, держать его следует над мягкой поверхностью, чтобы не повредить, если уроните.

2. Следует оберегать СА от механических повреждений, воздействия прямых солнечных лучей и сырости, высокой температуры и органических растворителей.
3. Хранить СА следует вдали от обогревательных приборов и в местах, недоступных малолетним детям, а также домашним животным.
4. Выключайте СА, когда им не пользуетесь. На ночь, а также при длительном хранении СА, вынимайте элемент питания из держателя элемента питания.
5. Не допускайте попадания на корпус СА воды, лака для волос, одеколona, различных косметических кремов и т. п.
Снимайте СА при посещении бани, душа, парикмахерской.

Не подвергайте СА воздействию повышенной влажности. Насухо вытирайте руки перед одеванием слухового аппарата.

6. Соблюдайте гигиену слухового прохода, кожного покрова головы и волос.

Рекомендуем ежедневно протирать ватой, смоченной водой или лосьоном, место за ушной раковиной, где находится СА. Тем самым Вы продлите срок службы СА.

7. Содержите ушной вкладыш в чистоте. Очистку и дезинфекцию ушного вкладыша производите, предварительно отсоединив его от СА, специальными средствами или теплой мыльной водой, затем промойте чистой водой. Протрите вкладыш насухо мягкой материей. Капли воды, попавшие внутрь ушного вкладыша, удалите продуванием.

Перед присоединением ушного вкладыша к СА убедитесь, что он сухой.

8. СА следует протирать сухой мягкой хлопчатобумажной материей.
9. Если отверстие микрофона забьется грязью, работа СА может резко ухудшиться. Для очистки отверстия необходимо обратиться к специалисту. **Запрещается** очищать отверстие микрофона самостоятельно.
10. Если при работе СА возникают трудности, попробуйте устранить их самостоятельно, используя нижеприведенную таблицу 1.

Если меры, указанные в таблице 1, не привели к устранению неисправности, то необходимо связаться с организацией, продавшей Вам СА или производящей техническое обслуживание.

Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание СА ReSound AIR осуществляет предприятие ООО "Исток Аудио Трейдинг".

Средний срок службы СА пять лет.

Бесплатное гарантийное обслуживание СА осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати представителя поставщика (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении СА в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи, гарантийные обязательства на СА вступают в силу с даты проверки ОТК.

Гарантийные обязательства не распространяются на аппараты

- с механическими повреждениями
- носящие следы химического воздействия
- подвергавшиеся самостоятельной разборке,

а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

CA ReSound AIR серийный № _____
соответствует ГОСТ 51024-97 и признан годным для
эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп ОТК

Дата продажи _____ м.п.

*Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:*

ООО «ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ»
141195 г. Фрязино, М.О., ул. Вокзальная, 2а.
Тел/ф. (095) 745-15-70, тел. 465-86-68, 465-88-58
E-mail: info@istok-audio.com
<http://www.istok-audio.com>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ

<i>симптом</i>	<i>причина</i>
Не работает	<ul style="list-style-type: none"> • не включен • разрядился элемент питания • элемент питания установлен неправильно • ушной вкладыш забит серой • засорен фильтр на выходе звука из СА
Недостаточная громкость	<ul style="list-style-type: none"> • ушной вкладыш установлен неплотно • ушной вкладыш забит серой • изменился слух • обильное серовыделение • засорен фильтр на выходе звука из СА • требуется подстройка параметров слухового аппарата
Свист	<ul style="list-style-type: none"> • ушной вкладыш установлен неплотно • ушной вкладыш установлен неплотно • требуется подстройка параметров слухового аппарата
Нет четкости, искажения	<ul style="list-style-type: none"> • разрядился элемент питания • неправильно установлен /или изготовлен ушной вкладыш • поврежден слуховой аппарат • требуется подстройка параметров слухового аппарата

НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таблица 1

<i>возможная помощь</i>
<ul style="list-style-type: none">• включите• замените элемент питания• установите правильно элемент питания• прочистите ушной вкладыш• замените фильтр или обратитесь к специалисту
<ul style="list-style-type: none">• установите правильно ушной вкладыш• прочистите ушной вкладыш• обратитесь к специалисту• обратитесь к специалисту• замените фильтр• обратитесь к специалисту
<ul style="list-style-type: none">• извлеките и установите правильно ушной вкладыш• установите правильно ушной вкладыш• обратитесь к специалисту
<ul style="list-style-type: none">• замените элемент питания• обратитесь к специалисту• обратитесь к специалисту• обратитесь к специалисту

Если возникли проблемы, не упомянутые в данных рекомендация, свяжитесь с Вашим специалистом.

Корешок талона №2
на гарантийное обслуживание
(ремонт или замену)
SA ReSound AIR

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ООО "ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ"
141195 г. Фрязино, М.О, ул Вокзальная, д. 2А
ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
(ремонт или замену) в течение 12 месяцев
слухового аппарата **GN ReSound AIR**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп ОТК _____
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона №1
на гарантийное обслуживание
(ремонт или замену)
SA ReSound AIR

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ООО "ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ"
141195 г. Фрязино, М.О, ул Вокзальная, д. 2А
ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
(ремонт или замену) в течение 12 месяцев
слухового аппарата **GN ReSound AIR**

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп ОТК _____
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.